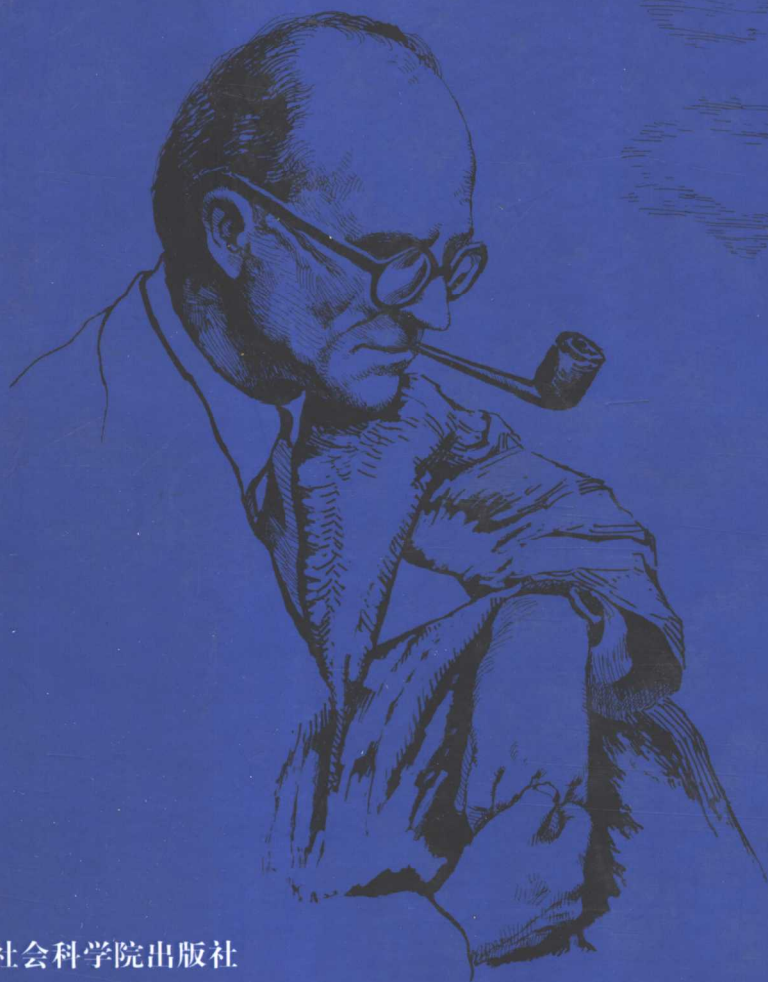


# 宗教思想史

Histoire  
des croyances et des idées  
religieuses

[美] 米尔恰·伊利亚德 (Mircea Eliade) 著

晏可佳 吴晓群 姚蓓琴 译



上海社会科学院出版社

000  
B903  
412

# 宗教思想史

**Histoire  
des croyances et des idées  
religieuses**

[美] 米尔恰·伊利亚德 (Mircea Eliade) 著  
晏可佳 吴晓群 姚蓓琴 译

上海社会科学院出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

宗教思想史/[美]伊利亚德著;晏可佳,吴晓群,姚蓓琴译.  
上海:上海社会科学院出版社,2004  
ISBN 7-80681-397-7

I. 宗... II. ①伊...②晏...③吴... III. 宗教史:  
思想史—世界 IV. B929.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 014686 号

合同登记号:09-2002-353

Chinese Translations Copyright © 2004 by SASS Press

HISTOIRE DES CROYANCES ET DES IDÉES RELIGIEUSES

Volume I : De l'âge de la pierre aux mystères d'Eleusis, © 1975, Editions Payot

Volume II : De Gautama Bouddha au triomphe du christianisme, © 1978, Editions Payot

Volume III : De Mahomet à l'âge des Réformes, © 1983, Editions Payot

All rights reserved

**宗教思想史**

作者:[美]米尔恰·伊利亚德(Mircea Eliade)

译者:晏可佳 吴晓群 姚蓓琴

责任编辑:龙 华

封面设计:闵 敏

封面绘画:邹 简

出版发行:上海社会科学院出版社

上海淮海中路 622 弄 7 号 电话 63875741 邮编 200020

<http://www.sassp.com> Email:sassp@sass.org.cn

经 销:新华书店

照 排:南京理工排版校对有限公司

印 刷:上海长阳印刷厂

开 本:787×960 毫米 1/16 开

印 张:82

插 页:5

字 数:1330 千字

版 次:2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月第 1 次印刷

印 数:0001—3200

ISBN 7-80681-397-7/B·008

定价:98.00 元

## 译者的话

《宗教思想史》是西方著名宗教史家米尔恰·伊利亚德(Mircea Eliade, 1907—1986)的代表作之一,也是一部综合反映20世纪西方宗教研究成果的巨著。作为中文译本的序言,本文将就伊利亚德的学术生涯、他的宗教思想、研究方法以及《宗教思想史》的内容和结构作一些交待。

### 一、生平和著作

一个思想家的生活世界和他的思想活动往往是可以相互印证和解释的。

伊利亚德1907年3月9日出生于罗马尼亚首都布加勒斯特的一个军人家庭,父亲格奥尔基·伊利亚德(Gheorghe Eliade)是一名上尉军官。伊利亚德这一姓氏起源于希腊文 *hēlios*,意思是“太阳”。日后米尔恰·伊利亚德以宗教史家之名蜚声欧美学术界的时候,学术界将其誉为当代宗教研究领域里的“太阳”,其出处就在于此。

伊利亚德在家排行老二,有一个比他大一岁的兄长和一个妹妹。由于父亲的驻地时常需要移防,他们一家也总是居无定所。尽管如此,伊利亚德还是度过了一段无忧无虑的儿童时代。第一次世界大战爆发前一年,伊利亚德就读于布加勒斯特的一所小学,1917年顺利考入中学。这时的伊利亚德逐渐长成了一个颇有个性的人。他好胜心强、敏感、诗意盎然,但有时却陷入绝望、忧郁。晚年在回忆他的青年时代时,伊利亚德认为他的性格受到他父母的双重影响。他的父亲是摩尔达维亚人,摩尔达维亚人生性忧郁、充满诗意、喜好玄想;他母亲是奥尔特尼亚人,后者热爱冒险、精力充沛、性喜骑马。前者代表农民的性格,后者代表牧民和商人的性格。<sup>①</sup>

---

<sup>①</sup> 伊利亚德:《迷宫考验》(*Ordeal by Labyrinth*),芝加哥大学出版社1982年版,第5页。



中学时代的伊利亚德热衷于科普创作,梦想着“用文学形式来处理科学问题”。<sup>①</sup>1921年,《大众科学报》组织征文活动,他创作的小说“我如何找到哲人之石”获了奖。小说有一个明显的特点,那就是发掘了炼金术中所包含的神秘主义思想,这为他后来将炼金术引入宗教研究领域开了先河。伊利亚德认为,“炼金术并不是化学的残余,不是一种‘前化学’,而是一种灵性的技巧,完全不是寻求征服物质世界;而是寻求改造人本身:寻求人的‘得救’和解脱。”<sup>②</sup>事实表明,炼金术一直是伊利亚德投入大量精力研究的对象。早在大学时代,他就发表了一系列关于亚历山大里亚和阿拉伯的炼金术的研究论文,后来在印度留学的时候收集了大量印度炼金术的资料,先后用罗马尼亚文出版《亚洲的炼金术》(1935年)和《巴比伦的宇宙观和炼金术》(1937年)、《冶金术、巫术和炼金术》(1938年)。1956年出版的《熔炉和坩埚》,实际上是前述著作的综合。

同时,伊利亚德对于宗教、东方学和神秘主义的兴趣与日俱增。除了中学外语课程必须学习的法语和德语外,他还自学了意大利语和英语。用他自己的话说,学习意大利语是为了阅读帕皮尼(1881—1956)的诗歌,而学习英语则是为了阅读弗雷泽的《金枝》和麦克斯·缪勒关于东方特别是印度宗教的著作。<sup>③</sup>他甚至还掌握了希伯来语和波斯语。

1925年,伊利亚德高中毕业,就读于布加勒斯特大学文学和哲学系。1928年以论文《从马西利奥·费奇诺到乔丹诺·布鲁诺的意大利哲学》获得学士学位。同年他游历意大利的时候,偶然读到印度著名哲学家苏伦德拉纳特·达斯古普塔的《印度哲学史》,遂向达斯古普塔本人和卡西姆巴扎的摩诃罗阇·曼宁德拉·昌德拉·南迪(Maharaja Manindra Chandra Nandy of Kassimbazar)写信,表示对于比较哲学深感兴趣,愿意到印度学习梵文和印度哲学,尤其是瑜伽思想。<sup>④</sup>很快他便得到了答复,达斯古普塔鼓励他到印度去完成他的学习,而摩诃罗阇则答应为他提供为期5年的奖学金。11月,伊利亚德刚刚通过学位论文,便怀着兴奋的心情踏上了驶往东方的轮船。

①② 米尔恰·伊利亚德:《自传》(Autobiography)第1卷,芝加哥大学出版社1981年版,第55、56页。

③④ 伊利亚德:《迷宫考验》(Ordeal by Labyrinth),芝加哥大学出版社1982年版,第17、24页。



伊利亚德起先师从达斯古普塔,在他的指导下学习印度瑜伽和奥义书,同时刻苦学习梵文,以便能够同印度教僧侣直接进行对话。后来因与达斯古普塔发生矛盾,就到喜马拉雅地区的哈德瓦尔,在一所静修所拜师修炼瑜伽。伊利亚德并没有如期在印度呆满5年。1931年底,他应召回国服兵役,以后就再也没有能够回到印度。不过在印度的这段经历成为他学术生涯中极其厚重的一笔。1933年,他以自己在印度生活的背景用罗马尼亚文发表了小说《弥勒慧》(*Maitreyi*),一时好评如潮,大获成功。小说1950年出版法文版,1994年出版英文版。1987年依据这部小说改编的电影《孟加拉之夜》问世,由如今当红的英国著名小生修·格兰特担纲主演男主角阿兰。

作为学院派的小说家,伊利亚德在文学创作方面数量颇丰,<sup>①</sup>并获得了极高的声誉,<sup>②</sup>但是他的学术重心却始终落在宗教研究上面。兵役结束后,伊利亚德在布加勒斯特大学度过一段较为平静的研究和教学生涯,获得了博士学位,并担任哲学系教授奈伊·尤内斯库(Naë Ionesco)的助手,讲授希腊哲学、基督教神秘主义神学以及印度宗教。同时,他还积极参与一些文化活动,用他自己的话说乃是“致力于在罗马尼亚扶植宗教史的科学研究”。<sup>③</sup>当时罗马尼亚的学术界,一方面,受欧洲特别是法国学术界的影响,宗教研究方兴未艾,但是宗教史作为一门学科尚未得到应有的重视,伊利亚德是在形而上学史名下教授宗教史的课程,并且学术界在研究方法上受到欧洲中心主义或者基督教中心主义的极大影响;另一方面,一些民俗学和民族学家因拘泥于自己的学术圈子,缺乏与欧洲学术交流的渠道。<sup>④</sup>在这种情况下,他联络法国、德国、意大利以及印度的著名宗教学家,编辑出版了一份宗教研究杂志《查莫西斯:宗教研究述评》。查莫西斯是古代盖塔伊-色雷斯人的民族神,又具有希腊秘仪的结构,<sup>⑤</sup>伊利亚德使用这个古代东欧民族的神灵作为这份宗教杂志的名称,其用意与他在宗教研究中力图跳出欧洲中心主义的巢窠不无关联。虽然这份杂志最后只发行了3卷,但是伊利亚德

① 《克里斯蒂娜小姐》(1935年)、《老人与官僚》(1967年)、《禁止入内的森林》(1978年)、《百合花》(1982年)等。

② 他是1978年诺贝尔文学奖候选人之一。1984年又连续获得但丁·阿利吉里奖和埃尔巴-布里内蒂奖。

③ 伊利亚德:《迷宫考验》(*Ordeal by Labyrinth*),芝加哥大学出版社1982年版,第74页。

④ 米尔恰·伊利亚德:《自传》(*Autobiography*)第2卷,芝加哥大学出版社1981年,第9页。

⑤ 参见本书第2卷,§179。



在第2卷上发表一篇关于罗马尼亚民间宗教的文章《罗马尼亚的曼德拉草崇拜》成为其日后出版的重要著作《想象和符号》中的材料。<sup>①</sup> 1972年,芝加哥大学出版社将伊利亚德在这方面的研究结集出版,名《查莫西斯——消失的神灵:达契亚和东欧宗教和民间传说的比较研究》。

20世纪40年代初,欧洲正在酝酿着一场人类历史上罕见的大灾难,那就是第二次世界大战。罗马尼亚卡罗尔领导下的政府也是风雨飘摇,遂决定将一批年轻的大学教师派遣到欧洲各国的外交机构任职。1940年4月,伊利亚德被任命为罗马尼亚皇家使团的文化专员派驻伦敦,第二年又以文化顾问的身份到里斯本大使馆任职。

战争结束后,罗马尼亚和其他东欧国家一样加入苏联社会主义阵营,伊利亚德则辗转来到法国巴黎,一直居住到1955年。在这期间,他的生活颇有些拮据,自称“穷学者”,<sup>②</sup>但是他的宗教研究却达到了一个高峰。《比较宗教的范型》、《宇宙和历史》、《永恒回归的神话》、《瑜伽:不死与自由》以及《萨满教》等一系列宗教学名著都是在这段时期以法文出版的。这些著作几乎涵盖了20世纪所有宗教研究的重要领域,使他迅速崛起成为一名蜚声国际学术界的宗教史家。

1956年,应美国芝加哥大学著名宗教学家约雅敬·瓦赫(Joachim Wach)邀请,伊利亚德以访问教授身份主持哈斯科尔(Haskell)讲座,教授“入会礼的范型”,次年即任该校宗教史系主任和教授等职,在伊利亚德和他的同事(其中包括约瑟夫·北川、查尔斯·朗、弗兰克·莱因诺兹、约拿单·史密斯、温迪·道妮格等等)将芝加哥大学神学院建设成为一个国际知名的宗教史研究中心。伊利亚德与美国的宗教史学科结下了不解之缘。随着《比较宗教的范型》、《神圣与世俗》、《瑜伽》和《澳大利亚宗教》等著作陆续以英文出版,并成为许多大学宗教系的教科书,这位在欧洲学术界已经声名鹊起的罗马尼亚人也同样在北美学术界站稳了脚跟。1961年,他主编出版的《宗教史》创刊,很快成为美洲大陆宗教研究的一份重要刊物。20世纪80年代,伊利亚德的学术声名日盛,麦克米伦出版社欲出版一套大型宗教百科全书,伊利亚德当之无愧地担任该书主编。此时的伊利亚德已经年届八旬,因长期伏案工作和繁重的学术活动,百病缠身,不幸于1986年4月22日溘

<sup>①②</sup> 伊利亚德:《迷宫考验》(*Ordeal by Labyrinth*),芝加哥大学出版社1982年版,第75、88页。



然逝世。他的一些著名门生如劳伦斯·沙利文(Lawrence Sullivan)等在他去世前后一直在分担这部工具书的编辑工作。就在伊利亚德去世一年之后,煌煌 16 卷本的《宗教百科全书》正式出版。《宗教百科全书》的问世,为伊利亚德的学术生涯画上了一个圆满的句号。不仅如此,这部由包括中国学者在内的数以百计来自世界各国的学者共同协力完成的工具书更是一个象征,它象征着 20 世纪的宗教学研究在一大批像伊利亚德那样的学者的共同努力下,不仅取得了丰硕的成果,而且在学术的视野和研究的方法上走出了欧洲中心主义,逐渐成为国际学术界的公器。

## 二、作为一门学科的“宗教史”和《宗教思想史》

众所周知,宗教学研究作为一门独立的学科,由英籍德裔学者麦克斯·缪勒于 1870 年首先提出,最初称为“宗教学”(Science of Religion)和“比较宗教学”(Comparative Religion),但是不久“宗教史”(History of Religions)一名逐渐占了上风,几乎成了作为一门学科的“宗教学”的代名词而与德文 Religionswissenschaft(宗教学)并称。因此,我们不能将“宗教史”简单理解为宗教通史或者专题史,而应该在宗教学或者比较宗教学的意义上去理解这个术语。本文不拟追溯西方宗教研究的发展轨迹,为了帮助读者更好地理解《宗教思想史》一书,仅就伊利亚德本人对于宗教基本观点及其宗教的研究方法做一些初步的概括。

伊利亚德认为,如果从宗教本身去研究宗教就会发现,任何宗教都有一个不可化约的因素,那就是“神圣”。“神圣”可以通过“世俗”来显现自己,成为与“世俗”完全不同的事物,<sup>①</sup>这就是所谓的“神显”(hierophany)。神显的形式多种多样,可以是自然事物,如石头、树木,也可以是像基督教那样的道成肉身。宗教的历史就是由无数“神显”的实体所构成的历史。处在历史中的人通过“神显”而与“神圣”相遇,体验“神圣”。因着与“神圣”的相遇,生存的空间和时间都被圣化了,由此获得与“世俗”全然不同的意义。在“神圣”赋予人类生存以意义的层面上,人不是“世俗的”存在,而是“宗教的人”(homo religiosus)。

“宗教史”作为一门学科,它不仅要描绘历史上各种宗教现象的发展过

---

<sup>①</sup> 伊利亚德:《神圣与世俗》(The Sacred and the Profane),Harcourt Brace Jovanovich,1957年版,第 11 页。





程,更应在空间上揭示宗教的结构以及宗教对于人类的意义。所以,在方法论上,伊利亚德强调宗教学家不仅是一个历史学家,同时也应该是一个现象学家。作为历史学家是对宗教进行历时性的研究,作为现象学家则要对宗教进行共时性的研究。“宗教史”实际上是要将这两种不同的研究方法有机地结合起来。<sup>①</sup>

伊利亚德特别重视“宗教史”研究对于现代社会的意义。这实际上是对宗教进行共时性研究的“宗教史”研究自身的内在要求,也就是说,应当通过宗教研究深化对于人类本性,特别是自身所处世界的认识。在这层意义上,“宗教史”的最终目的乃是建立一种“新的人道主义”。

1961年,伊利亚德写了一篇文章《一种新人道主义》,阐述了这一思想。作为一个宗教学研究的大师,伊利亚德常常将现代社会描述为一个“去神圣化”的世界(a desacralized world)。现代人“将自己的世界去神圣化了,刻意去过一种凡俗的生活”,他甚至不无讽刺地称这种“彻底的世俗世界、全然的去神圣化的宇宙,可谓人类精神历史中的一大新发现”。<sup>②</sup>在这样一个世俗社会中,以研究宗教历史,解释其意义和价值为己任的“宗教史”究竟具有怎样的意义呢?首先,“宗教史”能够丰富现代社会关于宗教的知识,“亚洲各民族重新进入了历史;所谓的原始民族也将更大范围地进入历史的视野”<sup>③</sup>。其次,“宗教史”分析了“神圣”以及“神圣”在历史中的显现,揭示了“宗教人”的思想和行为模式,由此形成人类生存的意义和价值。第三,伊利亚德强调,现代社会所谓的非宗教的人其实是去神圣化的过程的结果,而这种去神圣化并不能摆脱过去的神圣历史。他们还是会自觉不自觉地继承宗教的遗产,各种新兴宗教、通俗小说的文学主题、政治意识形态,也会显示出某种衰减的、隐藏的宗教行为。“总之,大多数‘不信宗教’的人仍然主张某种伪似的宗教和衰减的神话。”<sup>④</sup>因而“从某种观点看,可以说那些声称不信教的人,宗教和神话只是‘隐蔽’在他们意识的暗处——换言之,对于这些人而言,整合一种生命的宗教观的可能性是深藏在心底的。”<sup>⑤</sup>

接下来,我们再考察一下《宗教思想史》的一些特色。

首先,它全景式地展示了人类历史上各种纷繁复杂的宗教现象的发展

①③ 伊利亚德:《探索》,第36、2页。

②④⑤ 伊利亚德:《神圣与世俗》(*The Sacred and the Profane*), Harcourt Brace Jovanovich, 1957年版,第13、209、201页。



过程,这对于像伊利亚德这样一个百科全书式的学者,可谓驾轻就熟。事实上,在其学术生涯中,伊利亚德对于不同时空中的各种宗教材料差不多都有所涉猎,有些专题研究甚至可以用冷僻二字形容,如《瑜伽:不死与自由》、《萨满教》、《熔炉与坩埚》、《永恒回归的神话》等。《宗教思想史》融会贯通了这些专题研究的内容,例如《宗教思想史》第2卷在论述印度宗教时就充分吸收了《瑜伽:不死与自由》的材料和结论。他的其他一些宏观性研究如《比较宗教的范型》、《神圣与世俗》等,以及早年在布加勒斯特大学和巴黎高等研究院曾经讲授的宗教史课程,也都为伊利亚德20世纪70年代初正式创作《宗教思想史》做了学术上的铺垫。

从《宗教思想史》的整体结构看,全书分为3卷,<sup>①</sup>第1卷副标题为“从石器时代到厄琉西斯秘仪”,勾勒了旧石器时代,包括美索不达米亚、埃及、印度、希腊、小亚细亚、巴勒斯坦以及伊朗在内的古代文明的宗教观念;第2卷,“从乔达摩·悉达多到基督教的胜利”,叙述了中国宗教、印度教、佛教、犹太教、基督教的发展历程;第3卷“从穆罕默德到宗教改革”则讲述了伊斯兰教的产生和发展、基督教宗教改革时期的思想激荡、中世纪犹太教神学思想的演进、中国西藏宗教的基本发展等。伊利亚德原计划撰写4卷,在第4卷中还打算论述“基督教的扩张、中世纪的中国和日本的宗教”。可惜最后一卷没有完成,一则是因为他晚年身体欠佳,而更为直接的原因是1985年底他的办公室失火,许多文献被焚毁,其中包括他为撰写《宗教思想史》所准备的材料。<sup>②</sup>

其次,在《宗教思想史》中,伊利亚德特别注重那些对人类发展产生重要作用的宗教思想的创新,突出了人们在遭遇深层危机之际是如何通过宗教的创新来解释、摆脱和化解这些危机的。但是,伊利亚德强调,任何宗教思想的创新都不是凭空而起的,都以一定的传统宗教思想为基础。例如,人类起源于一次“太初时代”的杀戮,这种印欧民族的宗教观念其实可以追溯到旧石器时代原始民族猎杀动物,以及围绕这一活动方式而产生的宗教信仰。从宗教的空间结构分析,它是不同时期宗教创新的累积和叠加,有一点类似于考古学文化层的叠加,但显然要复杂得多;从宗教的时间延展分析,则它

<sup>①</sup> 全书最早为法文版,分别出版于1976年(英文本1986年)、1978年(英文本1982年)、1978年(英文本1985年)。以后德文本、日文本等其他文字的版本也陆续问世。

<sup>②</sup> 伊利亚德:《自传》(Autobiography)第2卷,芝加哥大学出版社1981年版,第IX页。



必然是“外来文化”和“本土文化”的相互融合之后的共生状态。因此,宗教的历史既有连续性也有阶段性,是二者的统一。

第三,《宗教思想史》还有一些特点是非常引人注目的。伊利亚德在书中大量吸收和融合了20世纪在专门宗教研究领域其他大师级宗教学者的研究成果。例如肖勒姆的犹太教研究、科宾的伊斯兰教研究、石泰安和图齐的中国西藏宗教研究、杜米兹和维登格伦的印欧宗教研究,以及马伯乐、葛兰言的中国宗教研究等等。与此同时,他还特别关注一些被以往宗教史家所忽视的宗教思想,因而极大地丰富了人们对于宗教的多样性和复杂性的认识。例如,受到东方思想影响的希腊秘仪宗教、中世纪的基督教神秘主义、东南欧洲国家“宇宙论的基督教”中蕴含的前基督教因素,以及为正统神学家和哲学家所不屑的各种“非正统思想、异端、神话以及诸如算命、炼金术和秘传宗教等大众领域里的宗教生活”,<sup>①</sup>也就是所谓的“民间宗教”形式的宗教现象。此外,《宗教思想史》在结构安排上还有一个重要特点,就是在每一卷附有一个长篇“研究现状:问题与进展。评论性书目”,它罗列了相关宗教专题的研究书目和原始材料,并且做了精辟扼要的评论,既可供读者做进一步研究参考之用,又可以对西方20世纪宗教研究的成果和走向有一个大致的了解。

以上我们对伊利亚德的生平、他的“宗教史”研究及其对20世纪西方宗教研究的贡献,以及《宗教思想史》的基本内容和结构等做了一些简单的介绍。作为20世纪为数不多的才华横溢、勤于思考、著作等身的学术大师而言,伊利亚德的宗教研究的启示无疑是多方面的。例如对于“神圣”和“宗教人”的深刻洞见,对于宗教研究的非欧洲中心主义的学术取向,对于“宗教史”的现代性意识,以及对于宗教现象的复杂性和长期性在思想意识层面上的深刻认识,等等,都是值得我们回味和思考的。当然,对于他的某些字句和结论,我们不必过分拘泥,以免反过来束缚了我们自己的学术研究。

### 三、感言和鸣谢

翻译出版《宗教思想史》是我承担的国家哲学社会科学基金青年课题项目“伊利亚德的‘宗教史’方法论述评”的最终成果之一。现在终于同读者见面,欣喜之余,作为本书的主要译者,我首先要感谢上海社会科学院出版社对学术

---

<sup>①</sup> 参见本书第3卷,“前言”。



著作出版事业一如既往的支持。事实上,出版这样一部 100 多万字的著作,无论是出版社还是译者个人都明白,其中的挑战是远远大于机遇的。

在这里,我还要感谢哈佛—燕京学社。多年以前,作为该社的访问学者,我能够阅读和收集到大量伊利亚德的著作,其中就包括《宗教思想史》的英文本。我还有机会选听像伊利亚德的学生劳伦斯·沙利文教授的宗教研究的课程,与他面谈伊利亚德和他的学术研究。沙利文教授特别提醒我,研究伊利亚德还必须关注后伊利亚德时代宗教研究的状况。这最终促使我决定将布鲁斯·林肯的《死亡、战争与献祭》翻译介绍给国内的读者,作为本课题的研究成果之一。<sup>①</sup>

此外,我要感谢龚方震先生,他不仅是最早介绍和研究伊利亚德的中国学者之一,而且一直鼓励和支持我对伊利亚德的研究。其实,在《宗教思想史》的翻译过程中遇到的一些疑问,也是在他的指教下找到答案的。

我要感谢巴黎第十三大学数学系的安德烈·克罗普托斯基(Andrzej Kłopotowski)教授。还记得我们在孟买大学林荫道上散步的时候,我随口说起在联系《宗教思想史》翻译版权上遇到的困难,他一口答应要给予我帮助。不久,当我还在借助孟买拥挤不堪然而便捷准时的轻轨交通去寻访我的研究材料的时候,他已经辗转联系到了巴尤出版社负责版权事宜的玛丽-马丁·赛兰诺(Marie-Martine Serrano)女士,版权问题迎刃而解。

我要感谢我的合译者也是我过去的同事吴晓群女士,当时她的研究和生活确实很繁忙,看得出她在承诺第 1 卷翻译的时候还有些犹豫不决。最终我还是非常庆幸自己得到了一份满意的译稿。

我自然要感谢我的妻子姚蓓琴。她不仅支持我的整个研究工作,而且实际上也分担了第 3 卷相当一部分的翻译。

几个月前《宗教思想史》译毕,交付出版社的时候,作为译者,我是大大地舒了一口气。如今就要与读者见面,反倒有些惴惴不安。译书本非易事,但为此付出艰辛决非错谬的借口,甚望读书界的朋友予以批评和指正。

晏可佳

上海社会科学院宗教研究所

2004 年 3 月

<sup>①</sup> 此书的中文本已经由上海人民出版社于 2002 年出版。

## 目 录

译者的话 1

### 第 1 卷

#### 从石器时代到厄琉西斯秘仪

前言 3

第 1 章 太初……:古人的巫术—宗教行为 7

1. 定位(*orientatio*)。制作工具的工具。火的“驯化” 7
2. “晦暗的”史前“文献” 9
3. 葬俗的象征意义 11
4. 有关骨头堆放的争论 15
5. 岩画:图像还是符号? 18
6. 妇女的出现 21
7. 旧石器时代猎人的仪式、思想与想象 23

第 2 章 最漫长的革命:农业的发明——中石器时代和新石器时代 29

8. 失乐园 29
9. 工作、技术和想象的世界 32
10. 旧石器时代的猎人遗产 34
11. 粮食作物的栽培:起源的神话 35
12. 妇女和植物。神圣空间与周期性更新的世界 38
13. 新石器时代的近东宗教 41
14. 新石器时代的精神殿堂 44
15. 冶金术中的宗教内容:铁器时代的神话 47

第 3 章 美索不达米亚的宗教 51

16. “历史从苏美尔开始” 51

17. 诸神面前的人类 53
18. 第一个关于洪水的神话 56
19. 下往地府:伊南娜和杜木兹 57
20. 苏美尔与阿卡德的宗教融合 60
21. 世界的创造 62
22. 美索不达米亚王权的神圣化 65
23. 追求永生的吉加美士 68
24. 命运与诸神 71

#### 第4章 古代埃及的宗教观念与政治危机 75

25. 难忘的奇迹:“初时” 75
26. 神谱和宇宙起源论 77
27. 神的化身所应承担的职责 80
28. 法老的升天 83
29. 俄赛里斯,被谋杀的神 85
30. 昏厥:无政府主义、绝望以及死后生命的“大众化” 88
31. “太阳神化”的神学与政治 91
32. 阿肯那顿及其未竟的改革 93
33. 最终的融合:瑞与俄赛里斯的结合 96

#### 第5章 巨石遗址、神庙与庆典中心:西方、地中海和

##### 印度河流域 100

34. 石头与香蕉 100
35. 庆典中心与巨石建筑群 103
36. “巨石之谜” 105
37. 民族学与史前史 107
38. 印度最早的城市 108
39. 原史时期的宗教概念与印度教中类似的概念 110
40. 克里特:神圣洞穴、迷宫和女神 112
41. 米诺斯宗教的特点 115
42. 前希腊宗教结构的延续 118

- 第 6 章 赫梯人与迦南人的宗教 121
- 43. 安纳托利亚的共生现象与赫梯的宗教融合 121
  - 44. “消失的神” 123
  - 45. 征服巨龙 124
  - 46. 库马比与统治权 126
  - 47. 几代神灵间的冲突 128
  - 48. 迦南的万神殿:乌加里特 129
  - 49. 巴力取得统治权并战胜巨龙 132
  - 50. 巴力的宫殿 134
  - 51. 巴力与莫特的对抗:死亡与复活 135
  - 52. 迦南的宗教观 137
- 第 7 章 “当以色列还是一个孩子的时候” 140
- 53. 《创世记》的前两章 140
  - 54. 失乐园。该隐与亚伯 143
  - 55. 洪水前后 144
  - 56. 族长的宗教 147
  - 57. 亚伯拉罕,“信仰之父” 149
  - 58. 摩西与出埃及 151
  - 59. “我是自有永有的” 153
  - 60. 士师时期的宗教:宗教融合的第一个阶段 157
- 第 8 章 印欧宗教:吠陀诸神 160
- 61. 印欧原史 160
  - 62. 最早的万神殿和共同的宗教词汇 161
  - 63. 印欧人的三元分殊思想体系 164
  - 64. 印度的雅利安人 167
  - 65. 伐楼那和最初的神:提婆和阿修罗 170
  - 66. 伐楼那,宇宙之王和巫师:梨多与摩耶 171
  - 67. 蛇与诸神。密多罗、雅利安门、阿底提 174

- 68. 因陀罗,战士与造物主 175
- 69. 阿耆尼,诸神的祭司:献祭之火、光与智慧 178
- 70. 苏摩神与“不死”之饮 180
- 71. 吠陀时期的两位大神:楼陀罗—湿婆和毗湿奴 182

## 第9章 释迦牟尼之前的印度:从宇宙献祭到最高的梵我一如 184

- 72. 吠陀仪式的形态 184
- 73. 最高的献祭:马祭和人祭 186
- 74. 仪式的秘传结构:入会礼与即位礼 188
- 75. 宇宙起源论与形而上学 190
- 76. 梵书中有关献祭的教义 193
- 77. 末世论:通过献祭与生主等同 195
- 78. 苦行:禁欲生活的技术与辩证法 197
- 79. 苦行者与出神者:尊者与浮浪者 200
- 80. 奥义书以及仙人的探求:人如何才能解脱“业报”? 202
- 81. 梵我一如与“内在之光”的体验 204
- 82. 梵的两种形态以及“囚于”物质中的自我之谜 206

## 第10章 宙斯与希腊宗教 209

- 83. 神谱与诸神世代之间的斗争 209
- 84. 宙斯的胜利与统治 212
- 85. 最初几代种族的神话:普罗米修斯,潘多拉 215
- 86. 第一次献祭的结果 217
- 87. 人与命运:“生命之喜悦”的含义 220

## 第11章 奥林匹斯诸神与英雄们 224

- 88. 陨落的主神与铁匠—巫师:波赛冬和赫淮斯托斯 224
- 89. 阿波罗:和解了的矛盾 227
- 90. 神谕与净化 229



91. 从“异象”到知识 231
92. 赫耳墨斯,“人类的同伴” 233
93. 女神(一):赫拉,阿耳忒弥斯 235
94. 女神(二):雅典娜,阿佛罗狄忒 238
95. 英雄们 241

## 第 12 章 厄琉西斯秘仪 247

96. 神话:佩耳塞福涅在冥府 247
97. 入会礼:公共庆典与秘密仪式 250
98. 秘仪能为人所知吗? 252
99. “秘密”与“秘仪” 255

## 第 13 章 苏鲁支与伊朗宗教 258

100. 难解之谜 258
101. 苏鲁支的一生:历史与神话 261
102. 萨满式的出神? 263
103. 阿胡拉·马兹达的启示:人有选择善恶的自由 264
104. 世界的“改观” 266
105. 阿契美尼德王朝的宗教 270
106. 伊朗国王与新年庆典 272
107. 麻葛的问题。斯基泰人 274
108. 马兹达教的新方面:豪麻酒祭 275
109. 密特拉神的提升 276
110. 阿胡拉·马兹达与末世论的献祭 278
111. 死后的灵魂之旅 280
112. 肉体的复活 282

## 第 14 章 列王与先知时代的以色列宗教 285

113. 王权与王国:宗教融合的顶峰 285
114. 雅赫维与他的造物 287